

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5.735

Suscripción En la Isla, al mes. Plas. 2'00
Resto de España. » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHÓN, SÁBADO 17 JUNIO 1922

Redacción y Administración: CALLE NUEVA. — Teléfono 160

RAMON Y CAJAL

Investigador, descubridor y sabio

Ningún español ignora que Ramón y Cajal es hombre de ciencia eximio, consagrado con los más altos honores en la «piedra de toque» del extranjero. Mas aparte, naturalmente, de médicos y biólogos, ¿cuántos sabios en que consistieron sus descubrimientos, cuáles fueron sus méritos y alcance y su valor científico cualitativo?

Sin ofender la cultura de los lectores, con la cual contamos para hacerlos entender mejor en cuestión tan árida y poco asequible a la divulgación narrativa, empezaremos por hacer algunas aclaraciones que estimamos útiles dirigidas a aquellas personas que desconozcan los fundamentos de la Biología moderna.

Los trabajos de Cajal se han desarrollado en el campo de la Histología, rama de la Biología general y, por tanto, de la Medicina, que estudia la conformación y estructura íntima de los organismos, no a simple vista como la Anatomía, sino a través del poder amplificador del microscopio. Es, pues, la histología la ciencia que sin el invento del microscopio, habría permanecido ignorada.

Pero esto, que se dice con tanta sencillez, estaba al principio lleno de dificultades, pues para llegar a observar los detalles estructurales de los órganos, tuvieron los histólogos que resolver, ante todo, tres problemas:

1.º «Endurecer los tejidos» (parte, naturalmente, de cartílagos y huesos), para poder hacer cortes finos, lo que consigüieron por medio de procedimientos químicos.

2.º «Hacer estos cortes», que es preciso que sean «muy finos», porque han de observarse «por transparencia» en el microscopio, lo cual consigüieron los sabios por medio de los «microtornos», aparatos mecánicos graduables, que hacen cortes de fracciones de milímetros; son análogos a las máquinas cortadoras de fiambres, aunque, como se comprende, de mucha más precisión.

3.º «Teñir» la induración y el corte de espesor finísimo, apenas se ve nada a microscopio si no se hacen destacar las estructuras con el poderoso auxilio de la química; hay, pues, que «teñir» los cortes con «reactivos» colorantes apropiados, ingeniosas manipulaciones técnicas, merced a las cuales aparece la composición íntima de nuestros tejidos precisada por distintos colores en una preparación que puede conservarse entre dos cristales indefinidamente.

De esta manera descubrióse la trama de los órganos compuestos de diversos «tejidos», integrados éstos por organismos pequesísimos de vida y funciones independientes, llamados «células», cuyas formas, conexiones y afinidad por los reactivos colorantes, son de una gran variabilidad, en las diversas texturas (epitelial, muscular, nerviosa, etc.), lo que ha permitido caracterizarlas en dilatada labor, llena de obstáculos y dificultades, que acredita tanto la ciencia como la paciencia de los apóstoles del microscopio.

En la época en que empezó a trabajar nuestro sabio, allá por los años de 1877, esta clase de estudios yacían en completo abandono en nuestro país. Oigamos al propio Cajal:

«Dada la facilidad de las demostraciones, sorprendíame sobremanera la ausencia casi absoluta de curiosidad objetiva de nuestros profesores, los cuales se pasaban el tiempo hablando

unos prolijamente de células sanas y enfermas, sin hacer el menor esfuerzo por conocer de vista a esos trascendentes y misteriosos protagonistas de la vida y del dolor. ¡Qué digo!... Muchos, quizás la mayoría de los profesores de aquellos tiempos, me nospreciaban el microscopio, juzgándolo hasta perjudicial para el progreso de la Biología... A juicio de nuestros misonicistas del magisterio, las maravillosas descripciones de célula y de parásitos invisibles constituían pura fantasía.

Recuerdo que por aquella época, cierto catedrático de Madrid, que jamás quiso asomarse al ocular de un instrumento amplificador, calificaba de «Anatomía celestial» a la Anatomía microscópica. La frase, que hizo fortuna, retrata bien el estado de espíritu de aquella generación de profesores.

Hoy día un investigador novel cuenta con un ambiente, con laboratorios organizados, con estímulos y facilidad de difusión de sus trabajos, pero en aquella época todo esto faltaba; había que luchar contra todo y contra todos, arretrando la antipática figura del solitario incomprendido, que no ha podido todavía justificar ante la remora social su aislamiento de laboratorio oscuro y que algún día habrá de deslumbrarles con la luz insospechada de su genio.

Así lo hizo Cajal. En la soledad, sin maestros y sin medios para sus gastos de laboratorio, empezó a trabajar con «ingenuo entusiasmo» y «decidida vocación».

Esto era la voluntad, y ya se ve que no era poco. Veamos ahora la mentalidad del investigador.

Dirigió sus estudios con insaciable curiosidad por el campo del sistema nervioso. Este tejido, en sus órganos centrales (cerebro, médula, etc.), está constituido por «neuromas» (células nerviosas), de forma aproximada de estrella, entre cuyas prolongaciones existe un largo filamento llamado «cilindro-eje», conductor principal de la corriente nerviosa.

En aquella época reinaba entre los histólogos la hipótesis del «retículo», o sea que los «cilindros-ejes», en la sustanciagrís, se unían unos con otros «directamente», formando una red complicadísima, imprecisable en por menores que fueran más allá de esta complicación. Formalada por Gerlach, era a la sazón su mantenedor más ilustre el profesor Golgi, de la Facultad de Medicina de Pavia, que había conseguido teñir las células nerviosas por el «acromato de plata».

Este método, a pesar de su superioridad sobre otros, no había sido aceptado por otros histólogos, sometidos a prejuicios de escuela; pero Cajal, con admirable intuición, comenzó a experimentar con esta tintura, persuadido de que sería la reveladora del problema de la famosa «red», y haciendo en la técnica una modificación designada «proceder de doble impregnación», obtuvo resultados muy superiores a los de Golgi.

Después, y este fue otro rasgo genial, en vez de estudiar la organización adulta, ocurriósele a Cajal investigar la terminación de las ramificaciones nerviosas en los embriones de aves y mamíferos; es decir, observar los elementos nerviosos en las primeras fases de su desarrollo evolutivo, «el bosque joven en estado de vivero» antes de convertirse en selva impenetrable, como ocurre en el adulto.

De esta manera, observando «cerebelo, retina, médula espinal y lóbulo óptico, llegó a su descubrimiento

magno: las ramificaciones de los cilindros ejes acaban en la substanciagrís mediante arborizaciones «libres», que se aplican a otras neuronas por «contacto»; es decir, que no existe la red difusa en que todo se comunica con todo, sino la independencia de las neuronas, que se ponen «circunscritamente» en «contacto» para transmitir el impulso nervioso.

Y... dirá algún lector, ¿por qué ese detalle de estructura constituye un gran descubrimiento? Lo constituye por las derivaciones fisiológicas a que da lugar, porque de esa manera comprende bien el funcionamiento nervioso íntimo, incluso del cerebro, órgano del alma, cuyas neuronas autónomas nos explican muchos de los fenómenos intelectuales, de asociación de ideas, sueños, perturbaciones, etc.

Era, pues, un gran descubrimiento, presentado ya por His y Forel, sin lograr patentarlo como Cajal, que consciente de su importancia, publicó las tales investigaciones con grabados, enviándolas al extranjero.

Un silencio de muerte acogió tan originalísimos trabajos, citados desdenosamente en alguna que otra revista.

Los histólogos consagrados no concedían beligerancia a aquel principiante audaz, dudando acaso de aquellos dibujos que eran copia exacta de las preparaciones del descubridor.

No se arredró Cajal, porque poseía la primera cualidad de todo hombre superior: la fe en sí mismo; y a la voluntad tenaz del sabio sucedió la voluntad del hombre que halló en su regia fibra aragonesa la energía de los grandes impulsos que son decisivos en la vida.

A los que dudaban de sus trabajos, les mostraba las pruebas, sus preciosas preparaciones, claras y categóricas. Para ello, solicitó formar parte de la «Sociedad anatómica alemana», en la que figuraban investigadores de varias nacionalidades y se reunía cada año en una ciudad diferente.

En el de 1889 celebró las sesiones en la Universidad de Berlín. Con sus escasos ahorros acudió allí nuestro sabio, al que dejamos la palabra:

«Excusado es decir que mis colegas de Congreso anatómico me dispusieron acogida cortés. Había en ello algo de sorpresa y de curiosidad expectante. Les chocaba, sin duda, encontrar un español aficionado a la ciencia y espontáneamente metido en las andanzas de la investigación.

Acabadas las lecciones orales, la que consagré, a causa de mi impaciencia, poca atención, vinieron las demostraciones.

Desde muy temprano me instalé en la sala-laboratorio «ad hoc», donde, en largas mesas, y enfrente de amplios ventanales, se erguían numerosos microscopios. Desembalé mis preparaciones; requerí dos o tres instrumentos amplificantes, además de mi excelente modelo Zeiss, traído por sí acaso; enfoqué los cortes más expresivos concernientes a la estructura del «cerebelo», «retina» y «médula espinal», y en fin, comencé a explicar en mal francés, ante los curiosos, el contenido de mis preparaciones. Algunos histológicos me rodearon.

Hallábase entre éstos His, Schwabe, Reizius, Waldayer y Kolliker, constituyendo payoroso tribunal, pues todos ellos eran celebridades mundiales. Miraban y remiraban, sorprendidos, sin dar crédito a sus ojos, porque aquello que veían, deshaciendo

la teoría de la «red», derumbaba la base de trabajos de muchos años en que habían tomado tanta parte aquellos sabios, empujados en un momento por el genio del principiante español. Fue un momento solemne para el nombre de nuestra Patria que acababa de conquistar un puesto cumbre en la escala de la ciencia Universal.

Allí quedó impuesto el hecho de las «neuromas autónomas», que marca jalón en la historia de la «Histología», y que a pesar de haber tenido luego impugnadores valiosos y de haber pasado más de treinta años de progreso incansante, no han podido los investigadores más que confirmar el genial descubrimiento de nuestro sabio, que desde entonces ha sido una de las primeras autoridades del mundo en las curiosísimas investigaciones del sistema nervioso.

DOCTOR J. MELIDA.

ALMACEN DE MUEBLES

G. LLOBERA

Portal de Mar, 9.
Gran surtido a precios económicos.

SALON VICTORIA

Sábado día 17 de Junio de 1922.

A las 6 y 1/4 VERMOUTH DE GRAN MODA con SEXTETO y JAZ BAND

Otra sesión a las 9 y cuarto de la noche.

GRANDIOSO PROGRAMA

1.º ACTUALIDADES GAUMONT.

2.º CARRERA SALVAJE, precioso drama en 2 partes.

3.º La divertida comedia en 4 partes.

SIETE AÑOS DE MALA SUERTE

Por el gran actor cómico, único en su género, MAX LINDER

Domingo, a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto, el más grandioso programa.

VIERNES 23

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

A las 9 y media de la noche VELADA DE MODA con SEXTETO y JAZ-BAND

ESTRENO de la grandiosa serie francesa, titulada

EL HOMBRE DE LAS TRES CARAS

El gran actor cómico, único en su género, MAX LINDER

Domingo, a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto, el más grandioso programa.

VIERNES 23

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

A las 9 y media de la noche VELADA DE MODA con SEXTETO y JAZ-BAND

ESTRENO de la grandiosa serie francesa, titulada

EL HOMBRE DE LAS TRES CARAS

El gran actor cómico, único en su género, MAX LINDER

Domingo, a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto, el más grandioso programa.

VIERNES 23

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

A las 9 y media de la noche VELADA DE MODA con SEXTETO y JAZ-BAND

ESTRENO de la grandiosa serie francesa, titulada

EL HOMBRE DE LAS TRES CARAS

El gran actor cómico, único en su género, MAX LINDER

Domingo, a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto, el más grandioso programa.

VIERNES 23

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

A las 9 y media de la noche VELADA DE MODA con SEXTETO y JAZ-BAND

ESTRENO de la grandiosa serie francesa, titulada

EL HOMBRE DE LAS TRES CARAS

El gran actor cómico, único en su género, MAX LINDER

Domingo, a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto, el más grandioso programa.

VIERNES 23

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

A las 9 y media de la noche VELADA DE MODA con SEXTETO y JAZ-BAND

ESTRENO de la grandiosa serie francesa, titulada

EL HOMBRE DE LAS TRES CARAS

El gran actor cómico, único en su género, MAX LINDER

Domingo, a las 6 y cuarto y a las 9 y cuarto, el más grandioso programa.

VIERNES 23

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

El maestro Benejam

Apuntes biográficos

Al señor Cavalier Piris, de Ciudadela, tenemos que agradecer la dedicación de un ejemplar de la biografía de don Juan Benejam Vives, que acaba de publicarse.

El señor Cavalier estimaba mucho al señor Benejam y se ha esforzado al escribir su biografía. El éxito ha coronado los esfuerzos del amigo y es timbre de gloria para el escritor.

Digamos con sinceridad y abnaza de ambos, que el señor Benejam merecía ser biografiado por el señor Cavalier.

Sentimiento, delicadeza, corrección, acertada elección de textos, son cualidades que avaloran la parte literaria del libro; y la parte material no desmerece: buena impresión, presentación lujosa y agradable, ilustraciones interesantes y entre ellas dos retratos del señor Benejam, uno de su juventud, y el otro más reciente; diferentes vistas de la ciudad, dispuesto con arte y presentado con esmero.

Tan interesante obra se puede adquirir en la Tipografía Mahonesa al precio de tres pesetas.

EL GRAN TESORO UNIVERSAL DE LAS CINCO RAZAS QUE PUERIAN LA TIERRA

BO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES

VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

GRATIS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

ENTRAN GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALPE

REDACCION SAN SEBASTIAN BARCELONA

Señoras: EL FLUJO Y ENFERMEDADES DE LA MATRIZ

Se curan con las irrigaciones del Dr. VALLEY

Usarlas por higiene y para evitar contagios

PÍDANSE EN TODAS LAS FARMACIAS

Ayuntamiento de Mahón

El día veinte y siete del actual, a las doce de su mañana, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para el arriendo del arbitrio de locales de parada; carruajes de este término que transiten por la población; imputado sobre coches que tomen parada en calles y plazas, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de ocho mil novecientas pesetas y no se admitirá ninguna proposición que baje de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe o valor total de este contrato, debiendo aumentar el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el diez por ciento de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

Modelo de proposición

Don... según cédula personal número... que acompaña, enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta del alquiler locales parados; carruajes de fuera de este término que transiten por la población; imputado sobre coches que tomen parada en las calles y plazas de esta ciudad; se ofrece tomar a su cargo dicho arriendo con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)... pesetas... céntimos...

Fecha y firma del proponente.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a diez y seis de junio de mil novecientos veintidós.—El Alcalde-Presidente, Mateo Seguí.

MES DE JUNIO

Defunciones en la primera quincena

- Día 1.—Catalina Orfila Anglada, 61 años, Deyá 18.
- Día 1.—José Manent Jener, 22 años, Santa Eulalia, 46.
- Día 3.—María Coll Coll, 89 años, Carmen 56.
- Día 8.—Juan Palliser Gomila, 79 años, Norte Santa Emilia.
- Día 9.—Miguel Monjo Gomila, 55 años, Pasaje Sitges 21.
- Día 11.—Antonia Borrás Siutea, 87 años, Rector 5.
- Día 12.—Francisco Gualonsa Gomila, 85 años, Puente Castillo, 32.
- Día 13.—Florentina Fuxá Amorós, 25 años, Rampa Abundancia, 25.
- Día 14.—Antonio Miral Victori, 58 años, Hospital.

SUBASTA

El domingo 18 de junio próximo, a las once de la mañana, se venderán en licitación privada, en el despacho del procurador don Guillermo Gualonsa, Angel, 12, las fincas siguientes: Predio San Nicolás del término de Mercadal, su extensión 122 hectáreas, 40 áreas y 22 centiáreas, con casa rústica y urbana y otros edificios.

- Casa en Mahón, calle de la Arraveleta, número 11.
- Casa en Mahón, calle San Luis Gonzaga, número 27, antes 21.
- Casa en Villa Carlos, calle de Beilavista, número 52.

El pliego de condiciones para la subasta obra en poder de dicho procurador. Mahón 24 de Mayo de 1922.

3 10 17

BAILE: Lo habrá todos los sábados por la noche en Casa Matas, de la Carrera Nueva.

Habrà servicio de coches en el extremo de la calle de Prieto y Caules.

Nuevo servicio de automóviles

DESDE EL PROXIMO JUEVES, DIA 8 DEL ACTUAL, SE INAUGURA UN SERVICIO DE AUTOMOVILES DESDE MAHON A CIUDADELA Y VICEVERSA, SALIENDO TODOS LOS DIAS DE CIUDADELA A LAS SEIS Y MEDIA Y DE MAHON A LAS TRES DE LA TARDE. **SERVICIO RAPIDO :: PRECIOS CORRIENTES**

Para encargos y despacho:
EN MAHON: Plaza Retiro, 7 (Cochera)
En Ciudadela: Virgen del Carmen, 26, antes posada de Berruga

BANCO DE MENORCA

En la Junta general ordinaria de accionistas, celebrada el día 9 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último, un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de los sucursales de Ciudadela y Alayor, y se hará efectivo, libre de impuestos contra entrega del cupón número 9.

Mahón 10 de Junio de 1922.—Por el Banco de Menorca, el Vice Gerente, C. Hernández.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

- Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
- Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.
- Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
- Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

= C O K =

Culidad y precios, sin competencia
Servicio a domicilio
FABRICA DE GAS

Banco de Menorca

Pagamos LIBRE DE COMISION los cupones y títulos amortizados de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España.

Pagamos los cupones vencimiento 1.º Julio próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable al 4 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

ATENCIÓN: Por no poder atender el negocio su dueño, se vende fábrica para tacones de madera con todos sus accesorios. Informará, calle Cardona y Orfila 30.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º Julio 1922 correspondientes a los siguientes valores:
Deuda Interior.
Id. Exterior.
Id. Amortizable 4 por 100.
Obligaciones del Tesoro.

LEA LISTED

La Novela de Hoy

Preciosa publicación semanal que lleva ya publicados los siguientes números:

- I El momento difícil, por Pedro Mata.
- II La caza de la mariposa, por W. Fernández Flórez.
- III Pandorga, por Ramón Pérez de Ayala.
- IV Giordano o El cuento de los cinco perros, por José Ortega Munilla.

Precio de cada número: 30 céntos. Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva.

AGENCIA

Jurídico-Administrativa-Comercial

—Deyá 17—

Esta agencia es la más antigua en el despacho de expedientes para la reforma del amillaramiento de las fincas urbanas y rústicas y la inscripción de las que no satisfacen contribución e intervención en las altas y bajas per contribución industrial.

Las consultas sobre los expresados asuntos se evacuan gratis.

Darán razón en dicho despacho de los precios y condiciones de venta de varios almacenes del Andén de Poniente de este puerto y de varias fincas y partidas metálicas que se desea invertir en renta vitalicia sobre una o dos cabezas.

Horas de despacho de 10 a 1 y de 4 a 7.

Aceite de Tortosa

Clase extra, superior, refinado, puro de oliva, directamente del cosechero al consumidor

Un litro Ptas. 2'60
Dos litros » 5'10

Despacho:
= CASA FERRÉ =
Arravaleta, 21

CASA DEL PUEBLO

El co-serje de esta Sociedad tiene la satisfacción de comunicar a los señores socios y al público en general, que todos los domingos y días festivos se servirán:

- Mantecados a 0'60
 - Ensalada americana 0'50
 - Jarabes extra surtidos 0'20
- Servicio esmerado y a domicilio.

SARNA

Antiséptico MARTÍ
el único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

Criada: Se necesita una, inútil presentarse sin buenas referencias. Informes: Puente Castillo, número 32, 1.º

Se vende el hermoso

Chalet: Situado en la calle de Mercadal, número 20, con todas las instalaciones de agua corriente, cuarto de baño y termosifón.

Grandes facilidades de pago.
Razón: Calle Rosario, número 11.
—Villa Carlos. 10

TRIANON

Domingo, día 18 de Junio de 1922.

A las 6 y media. A las 9 de la noche.

Episodios 13 y 14 de la interesantísima serie americana

EL FANTASMA IMPLACABLE

Creación del popular actor español

ANTONIO MORENO

La chistosísima película en dos partes que lleva por título

UNAS MEDIAS FUNESTAS

Después de la última sesión de cine

GRAN BAILE DEL TRIANON

Noticias marítimas

Una mujer almirante

Poco a poco, en su perseverante lucha por la igualdad, el feminismo vo conquistando nuevas posiciones. Apenas si hay carreras cuyo ejercicio les esté vedado, ni profesión, por arriesgada que resulte, en la cual no compitan con su eterno rival. ¿No hay ya en Francia una mujer «jockey»? En Inglaterra, una inglesa puede serlo todo menos hombre, claro es, ya que a tanto no alcanza el poder del Parlamento. Cinco damas tienen asiento en la Cámara de los Lores; dos o tres intervienen en las tareas de la Casa de los Comunes. Hay mujeres pelicas y concejales, otras forman parte del Jurado, y hasta las hay que desempeñan funciones tan austeras como las de juez. Sólo el imperio de la mar parecía estar reservado a los hombres. Pero he aquí que en la formidable guerra de Irlanda aparece una mujer almirante. Lo único que las faltaba ser más allá del Canal.

La señora Laberton, por propia iniciativa, ha fletado una pequeña escuadra con la misión de vigilar los lagos de la región de Enniskillen.

El «Pandora», un lindo vaporcito, se enorgullece con el pabellón de la atrevida capitana.

El vapor por escala

Bajo este mismo título y en una crónica suscripta por su digno Corresponsal en esta ciudad, dice nuestro buen colega *La Almudaina* lo que sigue:

«Aunque en estas columnas se insertó el suelto que nuestro estimado colega LA VOZ DE MENORCA publicó, referente a los obstáculos que parece se han suscitado en contra de la modificación del horario del mismo, del puerto de Barcelona, no es por detrás insistir sobre este asunto, en el que parece puede más el interés particular que el de dos islas y comercio e industria de ambas. Malo es el caciquismo político, pero no le anda en zaga, el nacido de egoismos o conveniencias personales. ¿Serán estos más poderosos que el de la colectividad?»

Parece que esta pregunta tiene por ahora respuesta afirmativa y así habrá que pensarlo mientras no se acceda a lo que se ha solicitado o sea al adelanto de la hora de salida del puerto de Barcelona del vapor que sirve la línea desde aquella a esta ciudad con escala en Alcudia.

Es singular e indignante lo que sucede; conviene a Mallorca y a Menorca la concesión que se pide. No tienen inconveniente en acceder a ella ni La Transmediterránea, ni Barcelona, ni Alcudia; pero molestaría aquel adelanto a un señor o dos y ello es lo suficiente para que este interés particular respetable en sí, pero no lo bastante para perjudicar al del público, se sobreponga al general y lo anule.

Esto no debe ser. Para impedir que sea y para que prevalezcan el interés colectivo y la justicia, nos permitimos excitar el reconocido celo de *La Almudaina* a fin de que a su vez recabe en el sentido indicado el apoyo de las representaciones provinciales y de las palmasanas.

En la buena compañía de tan importante diario aportaremos nuestro modesto, pero decidido concurso.

Movimiento de buques

Con el pasaje y abundante carga ha fondeado esta mañana a las seis el correo «Rey Jaime II» procedente de Valencia y Palma al mando del capitán don F. Marsal.

Saldrá esta noche para Palma. —Esta tarde a las cinco zarpará para Barcelona el correo «Jorge Juan».

Nos dicen que este buque vendrá cuatro o cinco veces en sustitución del vapor «Balear», que sufre reparación en Barcelona.

Mañana llegará de Barcelona y Alcudia el correo «Mahón».

Liga marítima

A causa de la lluvia que cayó ayer tarde se suspendió el concierto de piano y violín.

Mañana por la tarde de 6 a 8 y media una banda de música efectuará en las terrazas de dicha Sociedad el programa siguiente:

- Pasodoble.—«Quita penas».
- Polka.—«María».
- Fox trot.—«La Dogaresa».
- Pasodoble.—«Viva Málaga».
- Schottis.—«Madrileño».
- Danza.—«Soledad».
- Mazurka.—«Alma y Vida».
- Pasodoble.—«Traje de luces».

Y otros varios bailables más a petición del público.

Como es consiguiente los amantes de la danza organizarán un baile.

Crónica local y general

Concierto público

Mañana de siete a ocho y cuarto de la tarde la bien ajustada banda militar amenizará el paseo de Isabel II, con arreglo al programa siguiente:

- 1.º Pasodoble «La Diablesa».—Alonso.
- 2.º Andante de la «Cassation en So».—Mozart.
- 3.º Fantasía de la zarzuela «La Ciudad Eterna».—Granados.
- 4.º Marcha Militar «Monje Arruís».—San José.

Motores para botes

Véase escaparate de EL BAZAR

Tiempo anormal

Puede afirmarse que desde que empezó este año, el tiempo reinante ha sido siempre anormal en relación con la época. Como recordatorio y comprobación, tenemos los números de este diario.

La primavera próxima a su término más que apacible y templada ha sido calurosa y caracterizada por un frecuente desequilibrio atmosférico. Desde mediados de Mayo hasta hace dos días hemos sufrido un calor sofocante.

Bruscamente se cambiaron las tornas anteayer y se desató una tormenta propia del otoño, de las que normalmente se desencadenan allá por San Francisco, a principios de Octubre.

El tiempo siguió vario durante el día de ayer hasta que por la tarde se reprodujo, si bien menos intensa, la tempestad. En calma el ambiente, cayeron copiosos aguaceros y se produjeron estruendos de descargas eléctricas. Estas exhalaciones continuaron por la noche.

La temperatura ha descendido.

= C O K =

De hulla inglesa de superior calidad.
FABRICA DE GAS

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 12 de los corrientes, han obtenido premio de 400 pesetas los billetes números 1007, 10059 y 18887, que fueron expandidos en la Administración de Loterías número 2, de esta localidad. (Estanco Arravaleta).

Toma de posesión

En el vapor correo de Barcelona llegó ayer nuestro amigo particular el ilustrado profesor don Jaime Mir Seguí, después de haber tomado posesión de la cátedra de Matemáticas del Instituto General y Técnico de Palencia, ganada, según dijimos, en refidas oposiciones.

Cordial bienvenida al nombrado, después de reiterarle, así como a su apreciable familia, la enhorabuena que en su día les dirigimos.

CANTAR

Cuando yo esté en la agonía sientate a mi cabecera, tráeme un helado de Pedro y pueda que no me muera.

Teléfono 40. Servicio a domicilio

Del Ejército

APTITUD PARA EL ASCENSO.—Han sido declarados aptos para ascender al empleo de General, el coronel jefe de la Penitenciaría Militar de Mahón don José Illán Salmerón y al Intendente Militar de este distrito don Gonzalo Barceló Valor.

DESTINOS.—Sanidad Militar: Capitán don Manuel Crespo de la Vega, a la Jefatura de Sanidad de Menorca, cesando en su comisión en el Batallón expedicionario de Cantabria número 39.

Médico auxiliar: Don Manuel Navarro Romero de la Comandancia Artillería de Menorca a la fábrica de pólvoras de Granada.

REENGACHES.—Ha sido clasificado por la Junta Central de Enganches y reenganches en el tercer periodo el suboficial del Regimiento Mahón número 63 don Miguel Saez Toriosa.

HABERES.—Se ha concedido el beneficio del haber de su clase y parrillas a los señores don Antonio Zanguera Barceló de la 62 y don Antonio Mir Calafell de Mahón 63, alumnos de la Academia de Infantería.

Almacén PARA VENDER propio para fábrica o cochera de mucha capacidad. Razón: Bazar Hannover. 2

Contra el juego

Se ha presentado al Congreso la siguiente proposición incidental: «Los diputados que suscriben ruegan al Congreso se sirva declarar que, en vista de los recientes estragos que causa el impune desahorro y la explotación de los juegos de envite y azar, que prohíbe y castiga la ley vigente, procede ordenar el estricto cumplimiento de ésta y que se disuelvan cuantos organismos se hayan creado y estén funcionando con conocimiento de las autoridades y con fines o pretextos benéficos.»

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

La Banda municipal

Bien instruidos y preparados por el Director de la Escuela de Música don Bartolomé Mir (hijo) se incorporaron el jueves a la Banda municipal cinco nuevos músicos. Bajo la acertada dirección de su jefe don Bartolomé Mir (padre) y la inspección del concejal inteligente filarmónico don Juan Pons Mesquida, dicha Banda prospera sensiblemente y en este adelante es factor importante el entendido profesor nombrado que forma parte de la misma.

Feicitámosles a todos y nos cabe la seguridad de que unidos los nuevos músicos a los antiguos y tan perfectamente estimulados unos y otros por los señores citados adelantará rápidamente la aplicada y laboriosa Banda de la ciudad.

Necesitamos Un Maestro y varios aprendices carpinteros. Razón: Bazar Hannover. 2

Del Boletín Oficial

Se anuncia en este periódico la venta de la tercera plaza de Veterinario titular de esta ciudad dotado el cargo con el haber anual de mil pesetas.

Publica también el Boletín Oficial el anuncio de la tercera subasta para el arriendo de locales de parada de carruajes e impuesto sobre coches que se sitúan en la misma.

Oficialmente se ha publicado la cuenta presentada por la Depositaria del Ayuntamiento de Alayor y correspondiente al cuarto trimestre del año económico de 1921 a 1922.

Piano Marca GUARRO Hnos. Recién salida de Fábrica. SE VENDE

Se dan facilidades de pago Bazar, Hannover. 2

COK El combustible más económico FABRICA DE GAS

Revolución en la calle Nueva

Se puede afirmar de verdadera, la que se promueve diariamente en dicha calle a consecuencia de la gran liquidación de toda clase de artículos que está efectuando el acreditado comercio LA FANTASIA.

El caso es que se vende tan barato en este comercio, que las señoras se disputan la infinidad de géneros de última novedad y se hacen lenguas de como se puede vender a tan bajos precios.

Así es que si usted, señora, desea hacerse un vestido a la gran moda por poco dinero, se lo darán en LA FANTASIA y no deje de ir pronto; de lo contrario se puede encontrar en que se hayan agotado las existencias.

Desde las nueve y media la Banda municipal dará mañana una serenata en el paseo de Isabel II

Esta mañana han llegado en el vapor correo «Jaime II» tres pesajeros de Valencia y 39 de Palma.

COTIZACIONES

Table with exchange rates for various currencies and goods in Barcelona, dated June 16, 1922.

presidencia respecto al modo de llevar la discusión.

Protesta el señor Bercie porque después de dar facilidades para discutir la reforma tributaria se trata de aprobar por sorpresa al proyecto de ordenación ferroviaria.

Tratan de justificar los señores Bagallal y Sánchez Guerra.

Información general

DE TODAS PARTES

Corpus de sangre Barcelona.—En Vandrell mientras pasaba el jueves la procesión eucarística se desprendió una losa del piso de un balcón lleno de espectadores. Resultaron heridos el barbitono señor Párra y otras personas. Se suspendió desde aquel momento la procesión.

La Conferencia Internacional La Haya.—Se ha inaugurado la Conferencia Internacional de Técnicos.

El Primer ministro de Holanda pronunció un discurso sin decir nada de nuevo.

Los periodistas protestaron porque los guardianes no les permitían entrar en el salón de sesiones.

El día 19 llegarán los delegados rusos Krassine, Litwinof y Radwoski.

Poincaré y Lenin París.—El jefe del gobierno francés señor Poincaré ha marchado a Londres.

Se confirma que el señor Lenin está paralizado. Ha llegado a Barcelona don Fernando Weyler. Han presentado sus credenciales al Rey el Representante de Bolivia y el de Hungría.

TELEGRAMA OFICIAL

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 17, 1 30. Comunica desde Tetuán el Alto Comisario que ayer tarde a la hora de retirarse la fuerza de caballería de Vitoria, que prestaba servicio de protección en el camino de Tarazona, en el zoco El Arbaa hubo de irabar combate con un grupo destacado del núcleo rebelde del Yebel Alam que se había internado en la maleza de Beni Batel, resultando por nuestra parte herido leve en un pie don Nicolás Moreno de Monroy, muertos el alférez don José Calvo y los soldados Sa turnino Muñoz, Juan Alcaraz, Juan Robles y Rafael Nández Santiago, y herido Ismael San Pedro, todos del regimiento de caballería de Victoria. En el territorio de Larache sin novedad, así como en el de Melilla y en los peñones de Alhucemas y Vélez. La situación política en la región oriental sigue siendo próximamente la misma.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 16 a las 25-30 y 17 a las 2-10

Difícil situación política

La cuestión de Marruecos.—Conflictos militares.—Tirantez entre el Gobierno y el Alto Comisario.—Un ascenso por sorpresa.—Consejo de Ministros improvisado Berenguer y Bergamín

Se asegura que el Alto Comisario general Berenguer no volverá a Marruecos.

El Ministro de Hacienda señor Bergamín dice que ante la situación del Tesoro es imposible continuar la campaña de África y que se impone la repatriación de tropas.

¿Quién será el Alto Comisario? Se ha pensado en nombrar Alto Comisario al general Marina, pero su delicada salud le impide aceptar tan importante cargo.

Se ha llegado hasta decir que la destitución del general Berenguer tendría consecuencias políticas y que al caer el Residente arrastraría al Gobierno.

En cuanto llegue a Madrid el general Berenguer se le expondrá el plan acordado por el Gobierno; proyecto con el cual no se conforma el Alto Comisario si antes de llevarlo a ser realidad no se terminan las operaciones militares proyectadas.

Los ministros corren a palacio De improviso se ha reunido en palacio y bajo la presidencia de don Alfonso el Consejo de ministros.

Se cree que esta precipitada reunión es consecuencia de una entrevista del Rey con el Ministro de Hacienda señor Bergamín.

Según costumbre la versión oficial no está de acuerdo con las particularidades y dice que los ministros se han reunido en palacio para hablar del viaje de don Alfonso a Las Hurdes.

El señor Sánchez Guerra fue citado por teléfono y cuando menos lo esperaba para que se presentase en el despacho regio. En igual forma se llamó a los demás ministros, pero el de Instrucción señor Montojc no acudió por ser necesaria su presencia en el Congreso.

Al salir los consejeros Terminada la deliberación, al salir el jefe del Gobierno dijo a los señores de la prensa:

—Nada de particular. Asuntos de trámite, el viaje del Rey a Las Hurdes y la política internacional, especialmente la Conferencia de La Haya; estos, señores, los asuntos que hemos tratado. Nos hemos fijado en que Francia se niega a rebajar sus

créditos contra Alemania, en la situación de Holanda, en otros aspectos importantes y en los debates parlamentarios por lo que a España se refiere. Tengan ustedes en cuenta que el Rey lleva tres meses sin presidir ningún consejo y que es necesario ponerle al corriente de los asuntos.

Confirmó el señor Bergamín lo dicho por el señor Sánchez Guerra. El general Olaguer dijo que nada sabía de las operaciones de Marruecos y que es probable se aplacen a causa del violento temporal.

En los pasillos del Congreso Se animaron estos mucho al saberse que precipitadamente se habían reunido los ministros con el Rey. La curiosidad y expectación eran grandes.

Los ciervistas auguran derivaciones políticas, pero el señor Bugallal quitaba importancia a la consabida reunión que se suponía prevista.

Entremeses El imparcial asegura que el Gobierno y los militares están en buena disposición tocante a la vuelta al servicio activo de los alumnos expulsados de la Escuela de Guerra.

Se desmiente que el señor Maura piense aceptar la presidencia de un gobierno de concentración de derechas.

El señor Cambó es partidario de la adhesión de España a un empréstito internacional.

El presidente del Congreso señor Bugallal ha conseguido disuadir al señor Guerra del Río de continuar tratando el asunto del juego.

La cuestión Araoz Es tema de vivísimos comentarios y de los llamados a dar mucho juego el repentino ascenso a general de brigada del coronel de caballería don Federico Araoz, que debía pasar por razón de edad a la reserva el día 20 del mes próximo.

Al salir don Alfonso de Barcelona le dirigió frases de lamentación por el caso y le dio un fuerte apretón de manos. Otros militares le preparaban un banquete de despedida al que asistiría el capitán general señor Primo de Rivera.

Así las cosas, llega a Barcelona la noticia del ascenso y causa el estupor que puede suponerse, incluso al propio interesado. Según se dice para ascenderle se ha saltado por encima de varios coroneles más antiguos.

Se dice ahora que la oficialidad del Regimiento de la Reina aconseja al señor Araoz que pida el pase a la reserva.

Otro lío Barcelona.—Asoma según se dice, otro conflicto con motivo de un mensaje que se supone van a dirigir al Rey las Juntas Informativas y que es causa de discrepancias.

Prendiendo unos que se redacte en lenguaje crudo revelador del propósito de seguir actuando frente a las injusticias, citando lo del ascenso del coronel Araoz, y quieren los otros que el documento sólo ha de expresar adhesión al Rey como respuesta al llamamiento de éste hacia la disciplina.

Revuelo, conjeturas, opiniones Preguntado el señor Bugallal por la incompatibilidad entre los señores Bergamín y Berenguer ha dicho que la normalidad es absoluta.

No obstante aumenta la marejada política y con ella el revuelo que es ya grande.

Crece la expectación por saberse que han tenido una larga entrevista el Presidente del Gobierno y el del Congreso.

He aquí algunos pareceres y conjeturas: El señor Laclavra: Me gusta siempre decir la verdad. Cuando no pudo decirlo, callo.

El general Olaguer: Nada puedo decir respecto a si llegará o no pronto el Alto Comisario.

El señor Bergamín: Se equivocan quienes suponen que me voy. Espere en la semana próxima en que se calmarán los ánimos.

El señor Lerroux: Hablaré desde las puertas de palacio como Ministro o como presidente del Poder Ejecutivo.

LAS CORTES

Sesiones de ayer

CONGRESO Desanimadísima la sesión matutina sólo han concurrido los diputados en la discusión del presupuesto de Instrucción.

Dice el señor Pi y Suñer que es un presupuesto antidemocrático y que es necesario reformar la enseñanza.

El aumento progresivo de las escuelas, dice el señor Besteiro, sólo está sobre el papel.

Después de combatir la forma en que está organizada la enseñanza superior lamenta que el sueldo de los maestros sea escaso y manifiesta que la autonomía universitaria es un mito.

Mientras el dinero afluye a Marruecos como por un caño que corre libre, exclama el señor Arderius, para la instrucción todo se vuelve mezquinidades y tacañerías. Deben continuar, añade, las cantinas y los roperos escolares y es necesario que se demostre la enseñanza.

El señor Amós combate las partidas que considera absurdas.

Siguió en la sesión de la tarde este debate y el señor Figueroa pronunció un discurso pesado al que contestó el señor Wais.

En respuesta a varios diputados el señor Bugallal fija el criterio de la

Credito Mercantil de Menorca

Table with financial data for Credito Mercantil de Menorca, including exchange rates and interest rates.

BOLSA DE MADRID

Table with financial data for the Madrid Stock Exchange, including bond and share prices.

Para vender: Lo están las herramientas de la cerrajería de la calle de San Roque número 15. Para teliformes y detalles en la misma

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

VENEREO, SIFILIS E IMPOTENCIA

Es un hecho ciertísimo y evidente que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos y acreditados

PRODUCTOS DONNATTI

Del sabio Catedrático de la Universidad Romana

Millones de testimonios de enfermos curados y de eminentes médicos a disposición de los enfermos.

Desconfiad de envidiosos del éxito de estos preparados, que abusando de la ignorancia del público y de la tolerancia de las leyes, sin título profesional alguno, con sólo miras al lucro, tratan de engañar a los pacientes.

Venero, purgación: Curación radical rapidísima, sin sondas ni molestias, pudiendo hacerse la curación uno mismo. La irritación, frecuencia de orinar, escozor, estrecheces uretrales, cistitis, catarros de la vejiga, desaparecen como por arte de encantamiento con los **CON-FETTI DONNATTI**. Pesetas 6 la caja.

La molesta gota miliar desaparece instantáneamente con la maravillosa inyección del **Profesor STEFANO DONNATTI**, siendo esta inyección la única que la hace desaparecer definitivamente. Ulceras, etc., etc. Un frasco **INYECCION DONNATTI**, 6 pesetas.

LA SIFILIS: El único preparado racional, científico y de resultados positivos, que hace desaparecer todas las señales a las primeras dosis, es el **MARAVILLOSO ROOB DONNATTI**. Es el depurativo por excelencia; cura radicalmente la SIFILIS sin las terribles consecuencias de los otros preparados. Regenera completamente la sangre infecta. Cura adenitis glandulares, dolores de los huesos, erupciones de la piel, pérdidas seminales, etc., etc. Un frasco **ROOB DONNATTI**, 6 pesetas.

Reumas, tanto de origen blenorragico y sifilitico, como las artritis, gotas, curados radicalmente con un solo frasco de **RIEMCIL DONNATTI**. Un frasco de **Riemcil**, 6 pesetas.

Flujos de las mujeres: Desaparecen en el acto con una sola caja de **PAPELES VAGINALES DONNATTI**. Una caja, 5 pesetas.

IMPOTENCIA: Esa plaga de la generación actual, que hace volver prematuramente viejos a muchos jóvenes, ha dejado de existir desde que el **Profesor DONNATTI**, de Roma, ha dado a conocer su maravilloso Elixir. Vuelve la juventud y el vigor de los años juveniles y perdidas fuerzas, sin causar los perjuicios de otros preparados similares. Es al mismo tiempo tónico, estomacal y de gran reforzante. **EL ELIXIR DONNATTI** deja sentir sus efectos desde las primeras dosis. Un frasco **ELIXIR DONNATTI**, 7 pesetas.

Casa Central: Roma - Vía Lombarda, 35

SUCURSAL EN ESPAÑA: Boquería, núm. 47, farmacia Hispano Americana; Barcelona, donde facilitarán gratuitamente folletos, consultas y cuantos datos se deseen de palabra y escrito. Venta en Madrid: Farmacia Gayoso, Arenal 2, y Durán (S. en C.), Mariana Pineda, 10. En Bilbao: Berandiarán y Compañía. En Valencia: Gamir, San Fernando, 34. En Santander: Pérez del Molino. En Santiago: Bermejo, y en Vigo, Pérez, Real, 36.

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vea en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives.—Fina es temporada rebaja de precios, café y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se ven en el día en el comercio de José Ruidaveyt, plaza Ca men 13 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de B. celona.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidaveyt.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelantat.

Colectión de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

II. **Abrirese paso.**

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cad. tomo, 4 pts. en rústica.—En-cuadernado, 5 pt. 1.

Véndense en la «Tipografía» Mahón calle Nueva

FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CAD /

	Pesetas
Chassis	3.835
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	5.100
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	5.470
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	5.350
Turismo con arranque, 5 pasajeros	5.725
Camión una tonelada con neumáticos o macizos	5.065
S-dán con arranque, 5 pasajeros	10.250
Coupe con arranque, 2 pasajeros	8.995
Tractor: Forson	4.070

Único Agente en Menorca: **DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8. Mahón.**

NEUMATICOS INDIA RUBBER

Con gran reserva y rapidez

Se facilitan: Partidas de dinero en primera hipoteca con intereses módicos. Partidas en pagarés con buenas firmas.

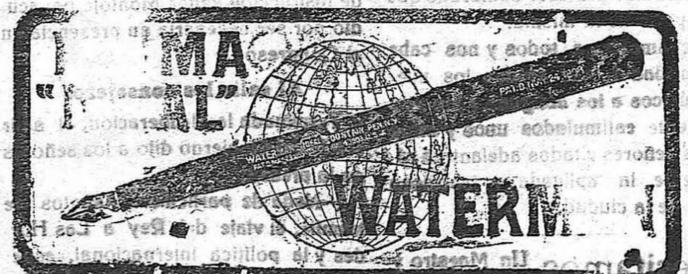
Se desean: Partidas de dinero para primeras hipotecas. Partidas para pagarés con buenas firmas.

Se ceden: Partidas de dinero a renta-vitalicia, las hay entre ellas hasta 5.000 duros. Casas a renta vitalicia.

Se venden: Casas en Mahón, Villa Carlos y Ciudadela y algunos predios.

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda n.º 4. (De 1 a 3 tarde), todos los días.

En Ciudadela, Don Juan Luch y Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.



Véndense en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva